



# PROGRAMA DOCENTE

LECTURA DE TEXTOS ARAMEOS

Curso 2022-23

## DATOS DE LA ASIGNATURA

<b>ASIGNATURA</b>	● <b>Lectura de textos arameos</b>
<b>SEMESTRE</b>	● Anual
<b>CÓDIGO</b>	● L11.04.0M.5930
<b>ECTS</b>	● 6
<b>TITULACIÓN</b>	● · Cursos Libre acceso Lenguas Clásicas y Orientales Facultad de Literatura Cristiana y Clásica
<b>IDIOMA</b>	● Castellano
<b>HORARIO</b>	● <a href="https://horarios.sandamaso.es/PL/Listado">https://horarios.sandamaso.es/PL/Listado</a>
<b>PROFESOR</b>	● Johnson, Cayetana Heidi
<b>EMAIL</b>	● <a href="mailto:cayetanah@sandamaso.es">cayetanah@sandamaso.es</a>
<b>HORARIOS DE TUTORÍA</b>	● Consultar Secretaría

## DESCRIPCIÓN

Con esta asignatura se busca profundizar en el conocimiento de la literatura del periodo bíblico a través de los textos arameos propuestos en clase que fueron de uso litúrgico en la sinagoga y las composiciones que forman parte de la hermenéutica rabínica. La parte teórica se conoce de cursos anteriores por haber estudiado la gramática en años previos a la asignatura. Un apartado importante es el Arameo Targúmico de Babilonia. Facilita el desempeño de esta asignatura el haber cursado las asignaturas de Arameo Bíblico y Arameo Targúmico en sus niveles previos ya que los estudiantes cuentan con las herramientas lingüísticas necesarias para acometer con eficacia la asignatura de Lectura de Textos Arameos.

## OBJETIVOS

1. Dar consistencia práctica a los conocimientos que el alumno ha adquirido de forma teórica sobre este periodo de la literatura y lengua hebrea bíblica en asignaturas que se imparten con anterioridad a la presente.
2. Reforzar la comprensión de los principios semánticos y sintácticos de la lengua hebrea con ayuda de los textos escritos en la misma.
3. Profundizar en los fundamentos lingüísticos y culturales propios de la época.
4. Transmitir un conocimiento relevante lingüístico-literario por medio de una selección de textos hebreos del periodo bíblico que permita al alumno el acceso real a los textos propios de la literatura bíblica.
5. Desarrollar la capacidad crítica mediante la lectura y el análisis de los textos a través de los diversos géneros: narrativos, poéticos o sapienciales.

## METODOLOGÍA

Se organizan en función de los contenidos y necesidades teóricas y prácticas. Se desarrollarán preferentemente en el aula. Requerirán la presencia y participación activa del alumno y serán horas de docencia dedicadas a la realización de clases practico- teóricas que consistirán en la exposición de las particularidades de la lengua hebrea para el periodo cuyos textos se van a traducir, comprender y analizar. La explicación teórica se apoyará en ejemplos seleccionados y se ampliará con la lectura y traducción de textos más amplios.



# PROGRAMA DOCENTE

LECTURA DE TEXTOS ARAMEOS

Curso 2022-23

## EVALUACIÓN

---

La evaluación del alumno se basará en

- su asistencia y participación en clase (30%),
- la nota obtenida en los diversos exámenes y trabajos que se realizarán a lo largo del curso (20%)
- y un examen final (50%).

## PROGRAMA

---

Se trabajará desde lo aprendido en los niveles anteriores de Arameo y en este curso se prestará especial atención al sistema de vocalización babilónico para los textos procedentes de Mesopotamia y Yemen.

## BIBLIOGRAFÍA

---

### MANUALES

- E. G. H. Kraeling, *Aram and Israel, or, the Aramaeans in Syria and Mesopotamia*. New York: Columbia University Press, 1918.
- E. Y. Kutscher, Ben-hayyim, Z., Dotan, A., and Sarfatti, G. B., Eds., *Hebrew and Aramaic Studies*. Jerusalem: Magnes Press, 1977.
- F. Rosenthal, Ben-hayyim, Z., Black, M., and Dupont-Sommer, A., Eds., *An Aramaic Handbook*, 4 vol. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1967.

### CONSULTA

- <https://cal.huc.edu/>